

Bottle Feeding Your Baby

Bottle feeding with formula will meet your baby's food needs. Your doctor will help decide which formula is right for your baby. Never give milk from cows or goats to a baby during the first year.

Formula comes in three forms:

- **Ready to feed** formulas need no mixing.
 - Pour the formula into a clean bottle.
 - Use ready to feed formula if you are unsure about the quality of your water.
 - Once opened, use the formula within 72 hours.
 - This type of formula costs the most.
- **Liquid concentrate** formula needs to be mixed with equal parts of water.
 - Once mixed, use this formula within 48 hours.
 - This formula costs less than ready to feed.
- **Powdered formula** needs to be mixed with water.
 - Once mixed, use this formula within 24 hours.
 - This type of formula costs the least.

Water from your faucet is often clean enough to use unless it is supplied by a well or your house has old plumbing. Old plumbing may contain lead. Lead poisoning can cause brain damage in your baby. If you have well water or old plumbing, have the water tested. You may need to use bottled water for your baby.

Feeding Your Baby

Ask your baby's doctor how many ounces and how often to feed your baby. Every time your baby cries he may not be hungry. Watch your baby for feeding cues such as moving his hands to his mouth, movement of legs or arms, and making noises. Do not delay feeding when your baby has signs of being hungry even if you feel you have just fed your baby.

Donner le biberon à votre bébé

Donner le biberon avec des préparations lactées pour nourrissons répondra aux besoins alimentaires de votre bébé. Votre médecin vous aidera à décider du choix de la préparation lactée la mieux adaptée pour votre bébé. Ne donnez jamais de lait de vache ou de chèvre à un bébé au cours de sa première année.

Les préparations lactées pour nourrissons sont disponibles sous trois formes :

- Les préparations lactées **prêtes à l'emploi** ne nécessitent aucun mélange.
 - Versez la préparation lactée dans un biberon propre.
 - Utilisez une préparation lactée prête à l'emploi si vous n'êtes pas sûr(e) de la qualité de votre eau.
 - Après ouverture, utilisez la préparation lactée dans les 72 heures.
 - Ce type de préparation lactée est la plus chère.
- Les préparations **liquides concentrées** doivent être mélangées avec un volume d'eau équivalent.
 - Une fois mélangée, utilisez la préparation lactée dans les 48 heures.
 - Cette préparation lactée coûte moins chère que celle qui est prête à l'emploi
- **Les préparations lactées en poudre** doivent être mélangées avec de l'eau.
 - Une fois mélangée, utilisez cette préparation lactée dans les 24 heures.
 - Ce type de préparation lactée est la moins chère.

L'eau de votre robinet est généralement suffisamment saine pour être utilisée à moins qu'elle soit approvisionnée par un puits ou que la plomberie de votre habitation soit vieille. Une vieille plomberie peut contenir du plomb. Une intoxication au plomb peut provoquer des lésions cérébrales à votre bébé. Si votre eau provient d'un puits ou que votre plomberie est vieille, faites tester l'eau. Il est possible que vous deviez utiliser de l'eau en bouteilles pour votre bébé.

Nourrir votre bébé

Demandez au pédiatre de votre bébé quelle est la quantité que vous pouvez donner à votre bébé et à quelle fréquence vous devez le nourrir. Le fait que votre bébé pleure ne veut pas forcément dire qu'il a faim. Observez votre bébé pour repérer des indices signifiant qu'il a faim, comme le fait qu'il approche ses mains de sa bouche, qu'il bouge les jambes ou les bras, ou qu'il fasse du bruit. Ne retardez pas le moment du biberon lorsque votre bébé présente des signes de faim même si vous venez juste de lui donner à manger.

Each baby's eating habits are different. As a general guide:

- During the first few days, most babies eat about 1-2 ounces at each feeding every 2 to 4 hours.
- By two weeks, most babies are eating 3 to 4 ounces at each feeding every 3 to 4 hours. In time, your baby will develop a pattern.
- Your baby may eat different amounts at times.

Preparing the Formula

If you are using **liquid concentrate formula**, mix the formula with equal parts of water.

If you are using **powdered formula**, mix 1 level scoop of formula with 2 fluid ounces of water.

Stir the formula well. If you add too much or too little water to the formula, your baby may not get enough food. **Do not** add honey, corn syrup or other ingredients to your baby's formula.

Bottle Nipples

Use a nipple for your baby's age. Make sure the nipple hole is small enough so the formula drips out slowly.

Warming Bottles

Formula should be at **room temperature**. To warm formula, place the bottle in a pan or bowl of heated water. Mix the formula in the bottle and test the temperature by dropping a few drops of formula on the inside of your wrist.

Never warm bottles in the microwave or on the stove because it destroys vitamins and does not heat the formula evenly. The bottle could explode or cause serious burns to your baby.

Les habitudes alimentaires de chaque bébé sont différentes. À titre de guide général :

- au cours des premiers jours, la plupart des bébés prennent environ 30-60 ml (1-2 onces) chaque fois toutes les 2 à 4 heures.
- au bout de deux semaines, la plupart des bébés prennent 90 à 120 ml (3 à 4 onces) chaque fois toutes les 3 à 4 heures. Avec le temps, votre bébé prendra un rythme.
- Il est possible que votre bébé prenne parfois des quantités différentes.

Préparation de la préparation lactée

Si vous utilisez une **préparation lactée liquide concentrée**, mélangez la préparation avec un volume d'eau équivalent.

Si vous utilisez une **préparation lactée en poudre**, mélangez 1 dose de préparation avec 60 ml (2 onces) d'eau.

Agitez bien la préparation. Si vous ajoutez trop ou pas assez d'eau à la préparation, il est probable que votre bébé n'ait pas suffisamment mangé. **N'ajoutez pas** de miel, de sirop de glucose ou d'autres ingrédients à la préparation lactée de votre bébé.

Tétines des biberons

Utilisez une tétine adaptée à l'âge de votre bébé. Assurez-vous que le trou de la tétine soit suffisamment petit pour que la préparation lactée s'écoule lentement.

Chauffer les biberons

La préparation lactée doit être à **température ambiante**. Pour chauffer la préparation, placez le biberon dans une casserole ou dans un bol d'eau chaude. Mélangez la préparation lactée dans le biberon et testez la température en versant quelques gouttes de préparation lactée à l'intérieur de votre poignet.

Ne chauffez jamais des biberons au micro-ondes ou sur la cuisinière, car cela détruit les vitamines et ne chauffe pas la préparation de manière uniforme. Le biberon pourrait exploser ou provoquer de sérieuses brûlures à votre bébé.

Storing Formula

Once a bottle is made or a can of liquid formula is opened, store it in the refrigerator. After the baby has finished a feeding, throw away any formula left in the bottle. When leaving the house, keep the formula cold in a cooler.

Positioning for Bottle Feedings

Hold your baby close to you so he or she can feel your warmth and touch. Have your baby's head slightly higher than his or her body. Never leave the bottle propped in your baby's mouth.

Is My Baby Getting Enough Formula?

Your baby is getting enough formula if he or she:

- Has 6 or more wet diapers in a 24 hour period
- Sleeps between feedings
- Has more than 2 bowel movements each day
- Has had an increase in weight

Talk to your baby's doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Stockage de la préparation lactée

Une fois que vous avez préparé un biberon ou qu'une cannette de préparation liquide est ouverte, conservez-les au réfrigérateur. Une fois que le bébé a fini de prendre son biberon, jetez toute préparation restante dans le biberon. Lorsque vous quittez votre domicile, conservez la préparation dans un refroidisseur.

Position pour donner le biberon

Tenez votre bébé contre vous afin qu'il puisse sentir votre chaleur et votre contact. Positionnez la tête de votre bébé légèrement plus haute que son corps. Ne laissez jamais le biberon enfoncé dans sa bouche.

Mon bébé prend-il suffisamment de préparation lactée ?

Votre bébé prend suffisamment de préparation lactée s'il :

- mouille 6 couches ou davantage sur une période de 24 heures
- dort entre les allaitements
- a plus de 2 selles par jour
- prend du poids

Adressez-vous au pédiatre ou à l'infirmière de votre bébé si vous avez des questions ou des inquiétudes.

2/2007. Developed through a partnership of Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center, and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.

Bottle Feeding Your Baby. French.